

IT MONTAGGIO/SMONTAGGIO DIFFUSORE/I
8 - Smontare il supporto diffusori “F”.
9 - Inserire il/i diffusore/i “D” attraverso il portalamпада “P”.
10 - Montare il supporto diffusori “F” nella parte centrale del portalamпада.

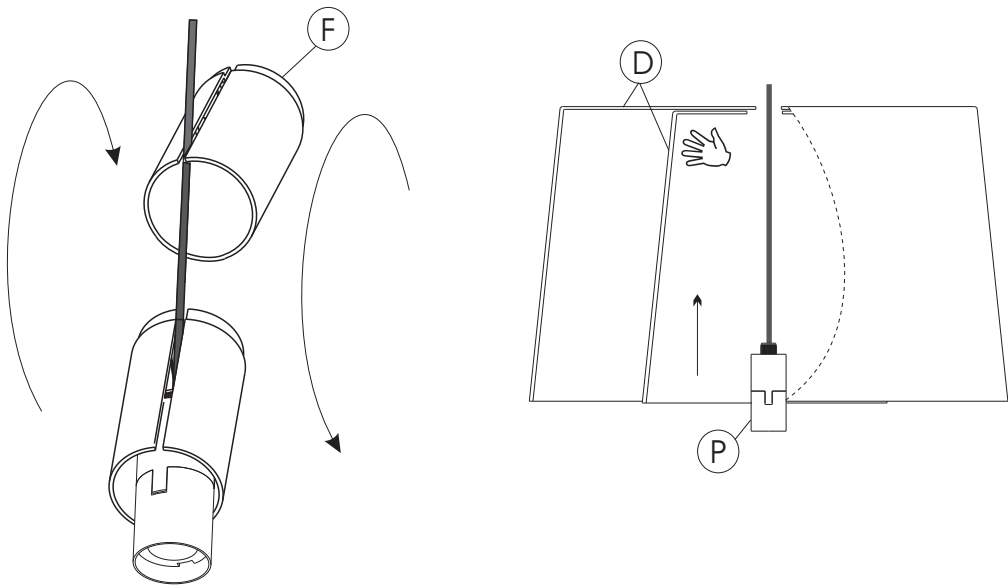
GB DIFFUSER/S ASSEMBLY/DISASSEMBLY
8 - Dismantle the diffusers support “F”.
9 - Insert the diffuser/s through the covering “P”.
10 - Assemble the diffusers support “F” in the central side of the lamp holder.

DE AUF- UND AUSBAU DES SCHIRMES
8 - Der Schirmensupport “F” abmontieren.
9 - Den Schirm “D” durch die Lampenfassung “P” einsetzen.
10 - Die Schirmensupporte “F” in der zentralen Seite der Lampenfassung montieren.

FR MONTAGE/DEMONTAGE DU/DES DIFFUSEUR/S
8 - Démontér le support des diffuseurs “F”.
9 - Introduire le/les diffuseur/s “D” par le portelampe “P”.
10 - Monter le support des diffuseurs “F” dans la partie centrale du porte-lampe.

ES MONTAJE/DESMONTAJE DIFUSOR/ES
8 - Desmontar el dispositivo difusores “F”.
9 - Insertar el/los difusor/es “D” en el portálámpara “P”.
10 - Asemblar el dispositivo difusores “F” a la parte central del portálámparas.

RU СБОРКА/РАЗБОРКА РАССЕЙВАТЕЛЯ/РАССЕЙВАТЕЛЕЙ
8 - Разобрать суппорт рассеивателей “F”.
9 - Пропустить через ламподержатель “P” рассеиватель “D”.
10 - Собрать суппорт рассеивателей “F” в центральной части держателя светильника.



L001 - L002 - L004

Design by Basaglia-Rota Nodari

L001W - L002W - L004W

IT

Caratteristiche di sicurezza

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni.
Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni

Avvertenze

⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.

⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.

IP20 Adatto solo per uso interno

⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana

⚠ Cavo delicato e facilmente deformabile. Maneggiare con cura

⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

DE

Sicherheitsmerkmale

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet.
Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf

Warnhinweise

⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stest die Stromzufuhr zu unterbrechen.

⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal gefätigt werden.

IP20 Geeignet nur für Innenbereich

⚠ Um Schaden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.

⚠ Zartes Kabel und einfach deformierbar. Mit Vorsicht zu Handhaben

⚠ Wenn das flexible Aussenkabel beschädigt ist, muss es nur vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

ES

Características de seguridad

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes.
Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas

Advertencias

⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.

⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

IP20 Este aparato es apto para uso interno

⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana

⚠ Cable delicado que puede deformarse fácilmente. Manipular con cuidado.

⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.

Sostituzione lampadina

1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto.
Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
2) Svitare la lampadina.
3) Sostituire la lampadina.
Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver

Manutenzione

Pulire con panno morbido, non abrasivo, imbevuto di sola acqua.

⚠ Non usare solventi e sgrassatori. Non usare assolutamente alcol etilico o detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, cloro, candeggina e ammoniac.

Tutela dell'ambiente

■ A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente

Ersetzung des Leuchtmittels

1) Strom abschalten bzw. unterbrechen.
Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
2) Die Glühbirne abschrauben
3) Die Glühbirne ersetzen
Wir empfehlen Energiesparlampen

Bemerkungen

Mit einem wasser-nassen und weichen Tuch reinigen

⚠ Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemicalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können. Nutzung von Äthylalkohol ist überhaupt zu vermeiden, da er auch die Oberflächen mattieren kann.

Umweltschutzhinweise

■ Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab

GB

Safety features

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.
Keep these instructions for further consultation.

Warning

⚠ Cut off the power to the filling before doing any work

⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.

IP20 Suitable for indoor use only

⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off atleast once a week

⚠ Delicate and easily deformable cable. Handle with Care.

⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personel, in order to avoid danger

FR

Caractéristiques de sécurité

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions.
Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

Avertissements

⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.

⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

IP20 Valable seulement pour usage intérieur

⚠ Pour éviter un potentiel détraquement de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine

⚠ Câble délicat et facilement déformable. Manipuler avec soin.

⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.

RU

Характеристики безопасности

Гарантия по электрической безопасности распространяется только на монтаж и использование, указанные в инструкции. Данная инструкция должна храниться для последующих консультаций.

Предупреждения

⚠ Перед началом любых операций необходимо обесточить прибор.

⚠ Как механический, так и электрический монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом.

IP20 Пригоден только для использования внутри помещений.

⚠ Хотя бы раз в неделю выключайте прибор с целью предотвращения возможной неисправности светильника.

⚠ Внимание: кабель хрупкий и легко деформируется. Обращаться осторожно

⚠ Во избежание аварийных ситуаций и в случае возникновения повреждений наружного провода прибора он должен быть заменен предприятием-изготовителем или его сервисным центром, или же квалифицированным персоналом.

Replacing the bulb

1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply
Wait till light bulb cooling.
2) Unscrew the light bulb
3) Replace the light bulb
Energy saver light bulbs are advised

Maintenance

Clean with a soft, not abrasive cloth soaked with water only.

⚠ Avoid solvents and degreasers. Do not absolutely use ethyl alcohol or cleaners with even small quantities of acetone, trichloroethylene, chlorine, ammonia or bleach.

Protecting the environment

■ To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these

Remplacement de l'ampoule

1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation
Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule
2) Dévisser l'ampoule
3) Remplacer l'ampoule
On conseille l'usage d'une ampoule à économie énergétique Energy saver

Entretien

Nettoyer avec un chiffon souple, non abrasif, imbibé d'eau seulement.

⚠ Ne pas utiliser des solvants et des dégraissants. Absolument ne pas utiliser de l'alcool éthylique ou des détersifs qui contiennent, même en petite quantité, d'acétone, du trichloroéthylène et de l'ammoniac.

Protection de l'Environnement

■ A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

Замена лампочки

1) Выключите светильник или обесточьте электросеть.
Подождите пока лампочка не остынет
2) Открутите лампочку.
3) Замените лампочку.
Советуем использовать энергосберегающие лампочки Energy saver.

Техобслуживание

Чистить мягкой не абразивной тряпкой, смоченной в чистой воде.

⚠ Не использовать растворители и обезжиривающие вещества.
Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже в небольшом количестве ацетон, триелин, хлор, аммиак или отбеливатель.

Защита окружающей

■ С целью сохранения окружающей среды, по окончании срока службы прибора не выбрасывайте его с обычными отходами; отнесите прибор в пункт приема специфических отходов, предусмотренных действующим законодательством.

Instructions - Gebrauchsanweisungen - Instrucciones - инструкции

— L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio "K", verificare se adatti alla vostra parete.

- 1 - Definire posizione fori a parete per fissaggio lampada applique (sotto posizione fori per avere il diffusore a 150cm da terra).

 IMPORTANTE: prima del montaggio, serrare il bloccacavo con la vite "A"

- 3 - Posizionare il tubo nei blocchetti interni "B" e fissare il blocchetto esterno "D" mediante le viti "F". Ripetere l'operazione col blocchetto esterno "E".

GB Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.

— The device has fixing plugs “K”, check if they are suitable for ceiling

- 1 - Define the position of the holes on the wall for fixing the lamp applique (below image with holes position to obtain the diffuser at 150cm from the floor).

 IMPORTANT: before the assembly, tighten the cable lock with the screw "A"

- 3 - Place the tube in the inner clamps "B" and fix the outer clamp "D" by using the screws "F". Repeat the same operations with the outer clamp "E".

NE | Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.

Das Gerät ist mit Befestigungsdübeln "K" ausgestattet; bitte prüfen, ob diese für Ihre Decke geeignet sind

- 1 - Die Position der Löcher auf der Wand für die Befestigung der Lampe Applique definieren (Unten der Lage der Löcher, um der Lichtschirm an 150cm vom Boden zu haben). **⚠ WICHTIG:** Vor der Montage, der Kabelblock mit der Schrauben "A" abschließen.
- 2 - Die Wand aufbohren und die Zwickel "K" und den äußeren Blöcke "B" mit der Schrauben "C" einstecken.
- 3 - Das Rohr in der internen Blöcke "B" einstecken und den äußeren Block "D" mit der Schrauben "F" fixieren.

Diese Aktion auch für den anderen äußeren Block "E" wiederholen.

⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

 L'appareil est équipé de tasseaux de fixation "K", à vérifier s'ils sont adaptés à Votre plafond.

- 1 - Définir la position des trous au mur pour la fixation de l'applique (ci-dessous, position des trous pour placer le diffuseur à 150cm du sol).
⚠ IMPORTANT: avant le montage, serrer le collier avec la vis "A".
 2 - Percer le mur, insérer les chevilles "K" et fixer les blocs internes "B" avec les vis "C".
 3 - Placer le tube dans les blocs internes "B" et fixer le bloc externe "D" avec les vis "F". Répéter la procédure avec le bloc externe "E".

ES La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

El aparato tiene tacos de ajuste "K", averiguar si son aptos para el cielorraso

- 1 - Definir la posición de los agujeros en la pared para fijar la lámpara Applique (abajo la posición de los agujeros para tener el difusor a 150cm del suelo).

 ⚠ CUIDADO: antes de montar, cerrar el pasacables con el tornillo "A".

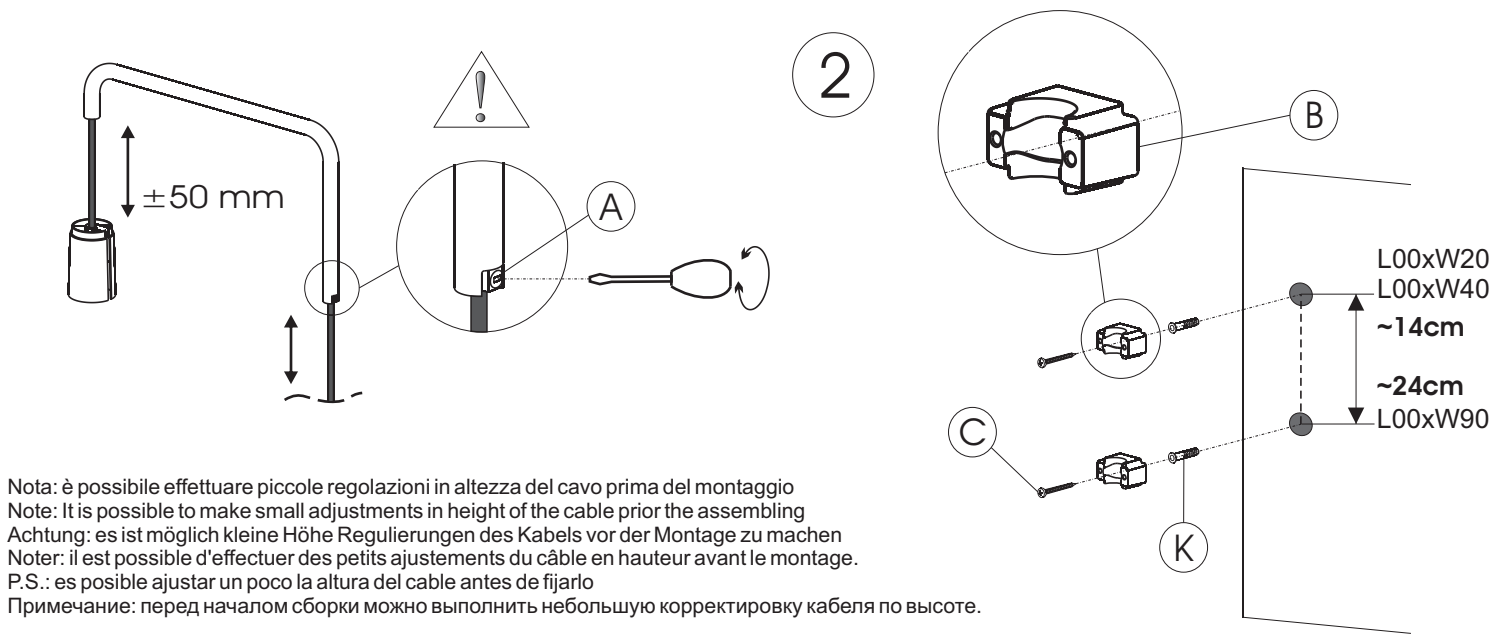
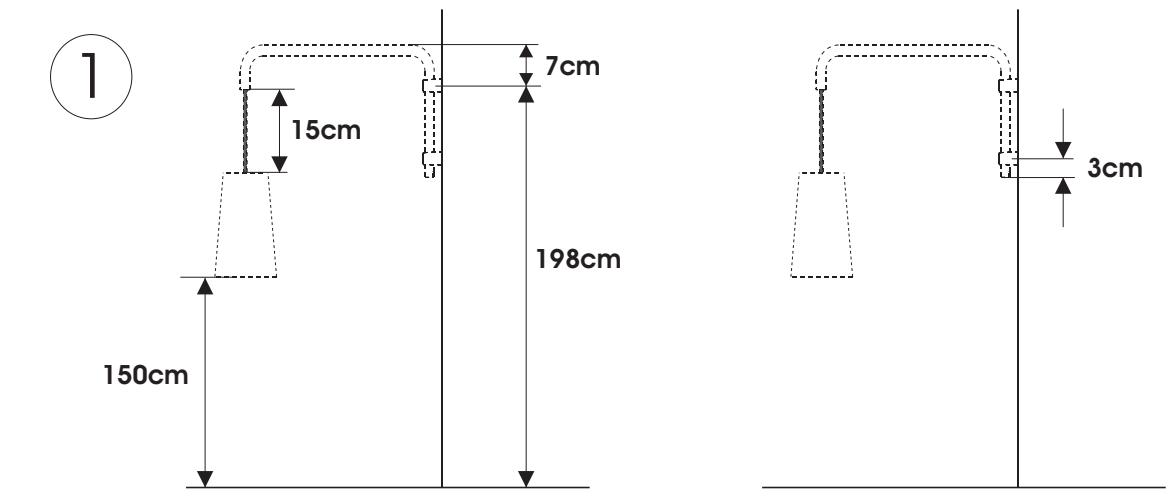
- 2 - Perforar la pared, insertar los tacos "K" y fijar los bloques internos "B" mediante los tornillos "C".

- 3 - Poner el tubo en los bloques internos "B" y fijar el bloque externo "D" mediante los tornillos "F". Repetir esta operación con el bloque externo "E".

RU Как механический, так и электрический монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом.

Прибор оснащен крепежными дюбелями “К”, убедитесь, что они подходят для вашего потолка

- 1 - Наметить положение отверстий на стене для установки бра (рассеиватель должен располагаться на высоте 150см от пола относительно нижнего отверстия в стене). **△ ВАЖНО:** перед началом сборки закрепить кабеледержатель с помощью винта "А"
- 2 - Просверлить отверстия в стене, начать дюбеля "К" и, с помощью винтов "С", закрепить внутренние крепежи "В"
- 3 - Вставить трубку во внутренние крепежи "В" и привинтить наружный крепеж "Д" с помощью винтов "F". Повторить операцию с наружным крепежом "Е".



Nota: è possibile effettuare piccole regolazioni in altezza del cavo prima del montaggio

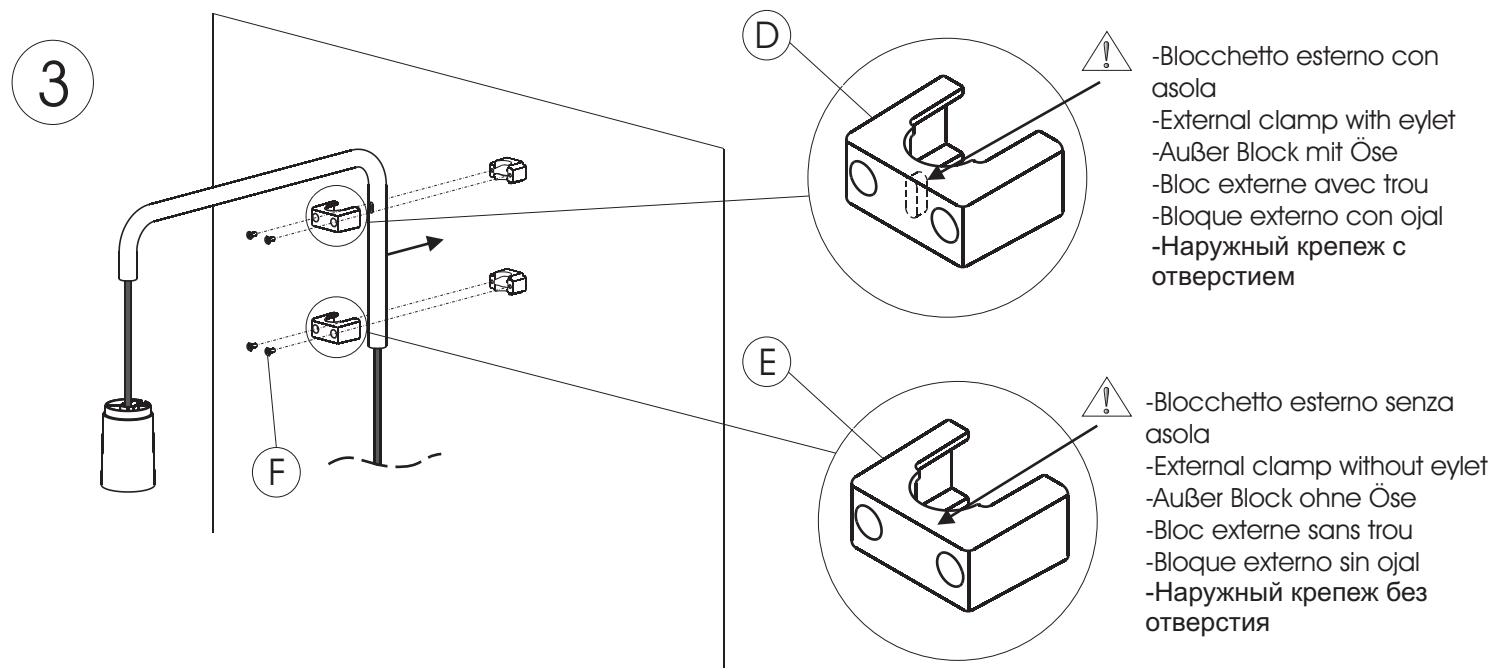
Note: It is possible to make small adjustments in height of the cable prior the assembling

Achtung: es ist möglich kleine Höhe Regulierungen des Kabels vor der Montage zu machen

Noter: il est possible d'effectuer des petits ajustements du câble en hauteur avant le montage.

P.S.: es posible ajustar un poco la altura del cable antes de fijarlo

Примечание: перед началом сборки можно выполнить небольшую корректировку кабеля по высоте.



COLLEGAMENTO IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRICAL SYSTEM / VERBINDUNG ELEKTRISCHEANLAGE / CONNEXION ELETRIQUE / CONEXIÓN INSTALACIÓN ELÉCTRICA / ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

- IT** 4 - E' possibile collegare il cavo della lampada direttamente in una presa a muro con modulo uscita cavo provvisto di serracavo (esempio: BTICINO codice HC4953) o in alternativa collegare il cavo alla nostra spina ME/00133 (non in dotazione).
- ⚠** E' possibile tendere il cavo a parete, utilizzando il passacavo "G" mostrato sotto, fissandolo a parete.

- GB** 4 - It is possible to connect the cable of the lamp direct into a wall outlet with cable output module fitted with cable clamp (example BTICINO HC4953 code) or alternatively, do the cable wiring into our plug ME / 00133 (not supplied).
- ⚠** It is possible to stretch the wall cable, using the fairlead "G" as shown below, securing it to the wall.

- DE** 4 - Es ist möglich das Lampenkabel direkt an die Anschlussdose an der Wand mit einem Kabelbinder zu verbinden (Beispiel: BTICINO Kode HC4953) oder als Alternative das Kabel an unseren Stecker ME/00133 (nicht in Ausstattung) verbinden.
- ⚠** Es ist möglich das Kabel an der Wand zu strecken, mit der Benutzung des Kabeldurchgang "G" unten gezeigt, bei der Befestigung auf der Wand

- FR** 4 - Il est possible de brancher le câble de la suspension directement dans le mur à l'aide d'une prise équipée de sortie et serrage de câble (exemple : BTICINO réf. HC4953) ou en alternative brancher le câble à notre prise ME/00133 (non fourni).
- ⚠ Il est possible de tirer le câble du mur, en utilisant le passe-câble "G" (montré ci-dessous) et en le fixant au mur.

- ES** 4 - Es posible conectar el cable de la lámpara directamente a la toma de corriente con módulo de salida cable dotado de abrazadera (ejemplo: BTICINO código HC4953). En alternativa, conectar el cable a nuestra clavija ME/00133 (no suministrada).
-  Es posible tender el cable en la pared, empleando el pasacables "G" (ver abajo), fijándolo en la pared.

- RU** 4 - Кабель светильника может быть подключен напрямую в настенную розетку с помощью модуля вывода кабеля, оснащенного кабельным зажимом (например: ВТИСНО код HC4953) или же подсоединен к нашей вилке ME/00133 (в комплект не входит).
- При помощи указанного ниже кабеледержателя "G", можно протянуть кабель по стене.

